



DOSSIER DE PRESSE / octobre 2020

BUZURUNA JUZURUNA

Ferme-Ecole de la vallée de la Bekaa au Liban

LAURÉAT DU PRIX DANIELLE MITTERRAND 2020

Buzuruna Juzuruna - « Nos graines sont nos racines »

Donner vie aux alternatives paysannes pour aller vers plus de souveraineté alimentaire et relier ceux qui, malgré un contexte chaotique, trouvent et inventent des espaces communs. Buzuruna Juzuruna est le Lauréat du Prix Danielle Mitterrand 2020.



SOMMAIRE

Communiqué de presse	P3
Buzuruna Juzuruna – L’histoire	P5
Buzuruna Juzuruna – Les projets	P7
Danielle Mitterrand, une vie d’engagement	P10
Qu’est-ce que le Prix Danielle Mitterrand ?	P10
Les membres du jury	P11
Les lauréats des éditions précédentes	P12
Contact	P13



« Ne perdez jamais de vue que notre objectif est de faire émerger un autre monde libéré des contraintes économiques et fondé sur le partage des biens communs de l’humanité »

Danielle Mitterrand



COMMUNIQUÉ DE PRESSE / octobre 2020

**BUZURUNA JUZURUNA – Ferme-Ecole de la vallée de la Bekaa au Liban
LAURÉAT DU PRIX DANIELLE MITTERRAND 2020**

Comme chaque année depuis 2013, le Prix Danielle Mitterrand met en lumière les alternatives pour une métamorphose démocratique, écologique et solidaire du monde. Le jury de la 8ème édition du prix Danielle Mitterrand a le plaisir de vous présenter son lauréat 2020 : **BUZURUNA JUZURUNA**, collectif organisé autour de la production, la conservation et la distribution de semences paysannes, la promotion de nouveaux modes de coopérations à travers l'agro-écologie et la transmission des savoirs.

Des alternatives en temps de crise systémique

Un an après le début du soulèvement populaire en octobre 2019, le Liban s'enfonce dans une profonde crise économique, politique, sociale, alimentaire. La classe politique semble incapable de sortir le pays du marasme. Mais le peuple libanais prend son avenir en main. Ainsi, depuis 2015, Buzuruna Juzuruna, plante les graines de la souveraineté alimentaire avec des dizaines de familles libanaises et réfugié.e.s syriennes, dans une région bouleversée par des années de guerre. À travers, entre autres, la création d'un ferme-école agro-écologique et autogérée, les initiatives de Buzuruna Juzuruna s'engagent dans une démarche collective et durable de souveraineté alimentaire face à la crise systémique actuelle.



le collectif Buzuruna Juzuruna

Les graines de l'émancipation

Buzuruna Juzuruna s'inscrit dans une dynamique radicale de promotion d'alternatives et de réseaux de solidarité œuvrant pour plus de souveraineté alimentaire sur tout le pourtour méditerranéen. La Fondation Danielle Mitterrand soutient la diffusion de ces alternatives, qui oeuvrent à une métamorphose profonde de nos manières de faire, de penser et de nous relier, en rupture avec un système néolibéral, productiviste et autoritaire.



« Les semences ne sont pas la possession d'un groupe, d'une compagnie ou d'une entreprise. C'est le droit de tout le monde de les avoir, d'en produire et de les transmettre. C'est la propriété et l'héritage de l'humanité »

Serge Harfouche, Président de l'association Buzuruna Juzuruna

PODCAST pour en savoir plus sur BUZURUNA JUZURUNA : [ICI](#)

La cérémonie du Prix Danielle Mitterrand 2020 se déroulera le 23 novembre 2020 en présence du jury composé cette année par Gilbert Mitterrand, Hindou Oumarou Ibrahim, Michèle Sabban et Agnès b.

**Lundi 23 Novembre 2020
de 18h à 20h
Mairie du 10e arrondissement
72, rue du Faubourg Saint-Martin, Paris**



L'HISTOIRE

de la tournée en France « Graines et Cinéma » à la Ferme-Ecole de Buzuruna Juzuruna au Liban

Les rencontres, le partage et la collection de semences

Créé en 2015, le collectif « Graines et Cinéma », composé d'agriculteurs et agronomes français, syriens et libanais, organise une tournée de plus de 40 soirées de diffusion de documentaires et débats dans le sud de la France avec comme idée d'aller à la rencontre des gens pour discuter des réalités du conflit syrien et des problématiques agricoles qui y sont liées.

Tous les soirs, en parallèle, l'équipe installe une table afin de recevoir des semences paysannes. Avec le temps, elle dispose d'une importante collection de semences du pourtour méditerranéen issues de semenciers professionnels, de collectifs amis (notamment Longo Mai) et surtout, de la générosité de multiples petits paysans amateurs de France, de Grèce, d'Italie et de Turquie.

La collection se veut la plus variée et riche possible et la mieux adaptée aux conditions de culture de la région libano-syrienne car ce qui se joue, c'est bien la multiplication de ces semences afin de les distribuer à ceux qui auraient perdu les leurs.

Deux français engagés dans le collectif retournent au Liban retrouver leurs amis agriculteurs et s'installent avec eux. Ensemble, ils lancent un jardin de production de semences de 2000m² et travaillent à la construction d'un réseau de producteurs. Le petit groupe construit avec l'aide de nombreux volontaires locaux et internationaux la première maison de la semence paysanne et organisent des rencontres pour fédérer les dynamiques locales autour de l'agro-écologie et des semences.

C'est ainsi que naît le réseau Buzuruna Juzuruna, « *Nos graines sont nos racines* » en arabe.



Echange de semences

Agro-écologie, transmission des savoirs et Ferme-Ecole

En 2017, le collectif s'installe sur un terrain de 2 hectares au milieu de la plaine de la Bekaa. Depuis, la Ferme-Ecole de Buzuruna Juzuruna se développe et s'implante dans le tissu associatif local. Le collectif est engagé socialement avec les Libanais, les réfugiés syriens et avec toutes personnes intéressées par la mise en place de projets en rapport avec la souveraineté alimentaire et l'apprentissage de l'agro-écologie. A chaque saison, des dizaines de variétés de légumes, de fleurs, de céréales et de légumineuses se côtoient et sont goûtées, multipliées et sélectionnées suivant les techniques de l'agro-écologie, afin de conserver et faire vivre l'importante collection de semences, permettant ainsi un véritable laboratoire de la paysannerie locale. La collection compte aujourd'hui plus de 300 variétés de légumes, fleurs, céréales et aromatiques. Un catalogue illustré des semences, plants et préparations naturelles disponibles à la ferme est consultable en trois langues différentes.



Fatem plante dans un des jardins partagés

Par ailleurs, la ferme est un terrain d'expérimentation de techniques agricoles, d'outils et de recettes de produits transformés ou de préparations naturelles pour les cultures. La ferme dispose de plus de 300 arbres fruitiers de multiples variétés, de zones dédiées aux aromatiques, fleurs et arbustes pérennes, d'une douzaine de ruches ainsi que d'un petit élevage de volailles, chèvres et brebis.

Buzuruna Juzuruna est relié à un large réseau de soutien comme Longo Mai, Amel Association International, OrientHelper, 15th Garden, Bassateen entre autres.

LES PROJETS

Le réseau Buzuruna Juzuruna a pour objectif de faire la promotion de l'agriculture durable au Liban par la transmission des savoirs et des moyens de production.

Les formations

Buzuruna Juzuruna organise de nombreuses formations sur différents thèmes liés à l'agriculture durable auprès de différents publics : agriculteurs et familles vulnérables vivant dans les camps de réfugiés ou dans les villages alentours, étudiants en agronomie ou jeunes agriculteurs, jardiniers, etc. Ces formations aboutissent en 2018 à la rédaction d'un curriculum complet avec l'aide de la Coopération allemande, au travers de 13 chapitres techniques et pratiques édités en livre et de plusieurs vidéos pédagogiques en arabe disponibles en libre accès sur internet. Également, des formations plus poussées sont organisées régulièrement pour des publics avertis, réunissant des agriculteurs et animateurs pédagogiques de Jordanie, Tunisie, Algérie, Egypte, Palestine, Syrie et Liban.



Formation sur les semences avec Walid

Formation de formateurs



La solidarité

Le collectif développe des projets de solidarité visant à aider des familles syriennes réfugiées ainsi que des familles libanaises à établir leurs propres jardins potagers. Pour cela, elles bénéficient d'une formation de 15 jours, ainsi que des semences, plants et préparations naturelles réalisées par l'équipe de la ferme. Les familles sont ensuite suivies pendant 1 an. Depuis 2017, le collectif, en partenariat avec Amel Association International, ont permis l'établissement de plus de 475 jardins collectifs ou individuels dans la Békaa, le Sud-liban, la région de Ersal (Hermel) et la banlieue sud de Beyrouth.



un jardin partagé

Les enfants

Depuis 2017, la ferme héberge et articule des sessions hebdomadaires pour une trentaine d'enfants entre 6 et 14 ans, mêlant ateliers pratiques et théoriques sur un petit jardin pédagogique au milieu de son terrain.



Maison de la Semence Paysanne

A l'été 2019, l'équipe construit sur son terrain la première « Maison de la Semence Paysanne » libanaise, en brique de terre-paille et toiture de bois, avec salle de tri et de séchage, salle d'ensachage et surtout, l'importante salle de collection.



Construction de la Maison de la Semence

En 2020

Dans le sillage du mouvement révolutionnaire du 17 octobre 2019, dans un contexte d'ébullition intellectuelle et politique, la ferme appuie de nombreux projets agro-écologiques et solidaires dans tout le pays.

Buzuruna Juzuruna se mobilise et s'inscrit comme acteur d'un réseau en construction au Liban : celui de résistants à la crise économique et sociale auquel le pays doit faire face. La prédominance des importations de denrées alimentaires et l'alignement des prix sur le cours du dollar américain auront eu raison de la souveraineté alimentaire du pays. Par les formations offertes au sein de la ferme-école ; la distribution de semences paysannes développées dans leur laboratoire ; la distribution de paniers de légumes aux personnes qui n'ont plus les moyens de répondre de leurs besoins ; et la sensibilisation auprès de différents acteurs, Buzuruna Juzuruna renforce les liens sociaux, les coopérations, et prouve qu'un autre modèle est possible

L'équipe de Buzuruna Juzuruna

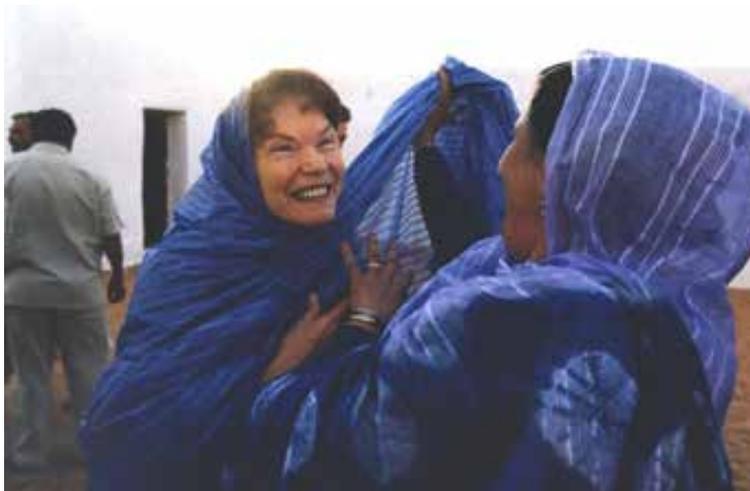


DANIELLE MITTERRAND, UNE VIE D'ENGAGEMENT

Danielle Mitterrand est née en 1924 à Verdun. Au cours de la seconde guerre mondiale, âgée de seulement 17 ans, elle devient agent de liaison dans la résistance. En mars 1944, elle rejoint le maquis de Bourgogne. Elle est décorée de la médaille de la Résistance à la Libération. En 1986, Danielle Mitterrand crée France Libertés, une Fondation reconnue d'utilité publique. Dès sa création, France Libertés défend les droits humains et soutient la résistance des peuples et des individus opprimés.

Presque 35 ans plus tard, dans un monde en constante évolution, la défense des droits fondamentaux et des métamorphoses de nos sociétés demeure la priorité des actions de la Fondation (aujourd'hui Fondation Danielle Mitterrand) et passe par la promotion des biens communs de l'humanité (eau, biodiversité, terre...), et par une vraie redéfinition des richesses des peuples. Associée aux grands moments du mouvement altermondialiste, dans le Chiapas, près du sous-commandant Marcos, à Porto Alegre et dans les forums sociaux mondiaux, Danielle Mitterrand a su partager jusqu'au bout ses luttes, ses résistances et ses indignations. Aujourd'hui, son combat reste intact. A travers l'accompagnement et la mise en lumière d'alternatives systémiques et radicales, la Fondation a pour ambition de "donner vie aux utopies", de prôner un autre modèle de vie, de rapport à l'autre et de bien commun.

Danielle Mitterrand reçoit le Premier Prix humanitaire de la Fondation Elie Wiesel, puis en juillet 1990, elle est faite Docteur Honoris Causa de l'Université d'Edimbourg ainsi que de celle de l'Université du Cap en Afrique du Sud. Elle reçoit également en 1994 « l'IPS AWARD », la Colombe d'Or à Dakar, le Prix du Centre Nord Sud à Lisbonne, ainsi que le Light Truth Award pour son action en faveur du peuple tibétain.



POURQUOI UN PRIX DANIELLE MITTERRAND ?

Le chemin tracé par Danielle Mitterrand se poursuit. Aujourd'hui, il est essentiel de mettre en lumière les valeurs qu'elle défendait et de transmettre au plus grand nombre sa vision d'un monde plus juste et plus solidaire. C'est pourquoi, depuis 2013, le prix Danielle Mitterrand récompense des acteurs de la société civile à l'origine d'initiatives soutenables, démocratiques et solidaires qui contribuent à une métamorphose radicale du monde.

À travers le Prix Danielle Mitterrand, la Fondation souhaite faire connaître ces initiatives souvent peu visibles mais pourtant remarquables. Pour mieux refuser le fatalisme et porter la vision d'un autre monde basé sur des valeurs profondément humanistes et respectueuses du vivant.

**La cérémonie de remise du Prix Danielle Mitterrand
se déroulera le lundi 23 novembre 2020
de 18h à 20h
à la Mairie du 10e arrondissement,
72, rue du Faubourg Saint-Martin, Paris.
Et en ligne par Internet**

LES MEMBRES DU JURY DU PRIX DANIELLE MITTERRAND



Gilbert Mitterrand

Président de la Fondation Danielle Mitterrand



Hindou Oumarou Ibrahim

Militante autochtone peule Mbororo du Tchad et lauréate du prix Danielle Mitterrand 2017



Agnès b.

Créatrice de mode Porteuse d'eau



Michèle Sabban

Fondatrice du Fond vert pour les femmes R20

LES LAUREATS DES EDITIONS PRECEDENTES

2019 - 7ème édition

- Rodrigo Mundaca, activiste chilien, porte-parole du Mouvement de défense pour l'accès à l'eau, la terre et la protection de l'environnement (MODATIMA)

2018 - 6ème édition

- Le peuple Krenak, victime de la plus grande pollution minière du Brésil, en lutte depuis 2015 pour obtenir réparation et pour que leurs droits soient enfin respectés.
- Golshifteh Farahani, comédienne franco-iranienne, pour son courage dans son combat pour la liberté.

2017 - 5ème édition

- Le collectif « Or de question », qui réunit de nombreuses organisations de Guyane mobilisées contre le projet minier à échelle industrielle Montagne d'or.
- Hindou Oumarou Ibrahim, autochtone, peuple Mbororo du Tchad, qui agit pour porter la voix des peuples autochtones au sein des forums internationaux.

2016 - 4ème édition

- Le mouvement Alternatiba, engagé pour les alternatives contre le changement climatique, qui montre que chacun.e peut changer concrètement les choses à son niveau.
- Vandana Shiva, écologiste, écrivaine et féministe indienne, pour son action contre la biopiraterie et sa détermination dans la lutte contre l'avidité des multinationales.

2015 - 3ème édition

- Les combattantes Peshmergas, pour leur courage et le succès de leurs armes contre le fanatisme et la barbarie.
- Kendal Nezan, Président de l'institut kurde de Paris, pour son inlassable action en faveur de la cause kurde et le rôle éminent de l'Institut Kurde de Paris dont le rayonnement lui doit beaucoup.

2014 - 2ème édition

- La Sociedad Peruana del Derecho Ambiental, un acteur majeur de la lutte contre la biopiraterie au Pérou et en Amérique du Sud.
- Miguel Estrella, pianiste argentin, pour son engagement de longue date pour la paix.

2013 - 1ère édition

- La Mesa interbarrial de Desconectados, un réseau d'organisations de quartiers et de communautés qui travaillent sur la question de la déconnexion des services publics de Medellín en Colombie.
- Les citoyens de Lampedusa, en reconnaissance de leur engagement pour l'accueil et le secours porté aux migrants

LA FONDATION DANIELLE MITTERRAND

Depuis 1986, la Fondation Danielle Mitterrand agit pour défendre les droits humains et les biens communs du vivant. Des peuples autochtones au droit à l'eau dans le monde, la Fondation a mené des luttes multiples et remporté de nombreuses victoires.

Fondation reconnue d'utilité publique, la Fondation Danielle Mitterrand est habilitée à recevoir des dons, legs et assurances-vie.

- Nous écrire ou nous téléphoner -

France Libertés – Fondation Danielle Mitterrand

5 rue Blanche 75009 Paris – France

Par email : contact@france-libertes.fr

Par téléphone : 01 53 25 10 40

- Sur le web -

Notre site internet : www.france-libertes.fr

Notre page Facebook : www.facebook.com/Francelibertes

Notre compte Twitter: twitter.com/Francelibertes

- Contact presse -

Demande d'interviews à adresser à Diego Olivares

diego.olivares@france-libertes.fr – + 33 (0) 1 53 25 10 58 / +33 (0) 6 71 16 85 03

c

